

MEYRA

Майра

D

Мотивация

СПОРТИВНЫЕ КРЕСЛА-КОЛЯСКИ

1.880 «Hurricane», 1.150 «FX-ONE»

ПАСПОРТ
РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ



Содержание	
Введение	5
Приёмка кресла	6
Подгонка	6
Эксплуатация кресла-коляски	6
Спецификация	6
Применение	7
Дополнительные и приетавные приводы	7
Обзор	8
Характеристики движения	9
Правила техники безопасности	9
Дополнительные указания	9
Тормоз	11
Пневматический тормоз	12
Фиксация пневматического тормоза	12
Растормаживание пневматического тормоза	12
Тормоз-“бабочка”	13
Фиксация тормоза-“бабочки”	13
Растормаживание тормоза-“бабочки”	13
Подножка	14
Настройка наклона подножки	15
Настройка глубины подножки	15
Боковины	16
Откидывание боковин вверх	16
Монтаж боковин	16
Откидывание боковины в исходное положение	17
Монтаж боковин	17
Подгонка боковины по краю колеса	18

Сиденье.....	19
Настройка глубины сиденья.....	19
Настройка наклона сиденья.....	19
Настройка высоты сиденья.....	20
Спинка.....	21
Складывание спинки.....	21
Установка спинки в исходное положение.....	21
Подгонка спинки.....	22
Настройка наклона спинки.....	23
Колёса.....	24
Ведущие колёса.....	24
Съёмная ось.....	24
Обручи.....	25
Защита спиц.....	26
Рудевые колёса.....	26
Положение рудевого колеса.....	26
Центр тяжести.....	27
Развал колёс.....	28
Настройка развала колёс.....	28
Схождение.....	29
Настройка схождения ведущих колёс.....	29
Точная настройка.....	29
Загрузка в автомобиль и перевозка.....	30
Правила техники безопасности.....	30
Транспортировка в автомобилях.....	30
Транспортировочное крепление.....	30
Правила техники безопасности.....	31
Транспортировка в автомобиле для перевозки инвалидов (BTW).....	32
Примечания по поводу гарантии на изделие.....	33
Правила техники безопасности.....	33

Поддержание в исправности	34
Очистка и уход	34
Обивка и чехлы	34
Пластмассовые детали	34
Защитное покрытие	34
Ходовая часть	35
Дезинфекция	35
Повторное использование	35
Прокол шины	36
Замена шины	36
Настройка тормозов	37
Тонкая настройка пневматических тормозов	37
Техобслуживание	38
Инспекция	38
Руководство для проведения работ по техническому обслуживанию	39
Аппаратный бланк ежегодных инспекционных работ	42
Ремонт	43
Сервис	43
Запчасти	43
Утилизация	43
Технические данные	44
Инструменты	47
Моменты затяжки винтовых соединений	47
Назначение наклеек на кресле-коляске	48
Заметки	49
Гарантия	50

ВВЕДЕНИЕ

Благодарим Вас за доверие, проявленное по отношению к нашей фирме в выборе кресла-коляски данной серии.

L150 осуществляет мечты о свободе передвижения и большей степени независимости благодаря технологии МАЙРА, соблюденной в рамках нового дизайна.

Кресло-коляска, при всех вариантах оснащения и принадлежностях обеспечивает в каждом случае требуемую степень соответствия индивидуальной картине заболевания.

Кресло-коляска, как и любое другое средство передвижения, является техническим вспомогательным средством. Поэтому стоит научиться правильному обращению с ним. Настоящее руководство по эксплуатации должно помочь Вам ознакомиться с использованием кресла-коляски, а также избежать несчастных случаев.

Примечание:

Настоящее руководство по эксплуатации предназначено для кресла модели L150 с любыми вариантами оснащения и принадлежностями. Поэтому приводятся также главы, не имеющие отношения к Вашей модели.

Внимание:

Перед первым использованием прочтите и обратите внимание на следующую документацию, приложенную к креслу:

- настоящее руководство по эксплуатации.
- правила техники безопасности < Механические кресла-коляски >.

Примечание:

Дети перед первой поездкой читают данное руководство вместе с родителями или сопровождающим лицом и стараются запомнить важные моменты, а также читают правила техники безопасности < Механические кресла-коляски >.

ПРИЁМКА КРЕСЛА

Вся продукция проходит тщательную проверку на неисправности на нашем предприятии и упаковывается в специальные картонные коробки.

Примечание:

Тем не менее, мы хотим попросить Вас проверить кресло на наличие возможных неисправностей, возникших вследствие транспортировки, сразу же после того, как его доставили — лучше всего в присутствии экспедитора.

Примечание:

Упаковка кресла-коляски с электронным управлением сохраняется на случай возможной его перевозки на новое место.

ПОДПИСКА

Из мастерской кресло выходит в состоянии готовности к эксплуатации, будучи подписанным в соответствии с потребностями.

Примечание:

Инструменты, необходимые для настройки и техобслуживания, перечислены в главе <Технические данные>.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ КРЕСЛА-КОЛЯСКИ

Спецификация

Кресло-коляска **FX-one, 1.150** была разработана для взрослых людей и молодежи. В распоряжении имеются три типа рам:

- короткая,
- средняя,
- длинная.

Кресло предназначено исключительно для перевозки одного человека, помещающегося на сиденье, и не может использоваться в качестве тягача, транспортного средства и т.п.

Применение

Благодаря конструктивным преимуществам кресло подходит для универсального использования на твердых поверхностях, представляя собой незаменимый вариант кресла:

- для внутренних помещений (напр. квартиры, места дневного пребывания),
- на улице (напр. в парках),

- в качестве сопровождающего средства в поездках (напр. в автобусе или в поезде).

Кресло предоставляет множество возможностей подгонки к индивидуальным физическим параметрам. Перед первым применением подгонка кресла должна выполняться авторизованным продавцом. При этом учитываются опыт вождения, а также границы физических возможностей человека и преимущественное место, где будет использоваться кресло-коляска.

Внимание:

Работы по подгонке и настройке кресла должен производить только авторизованный продавец.

Дополнительные и приставные приводы

Перед монтажом дополнительных или приставных приводов нужно учесть следующие указания:

Внимание:

Монтаж дополнительных и приставных приводов может осуществляться только на модели кресла, имеющие специальный допуск для этого.

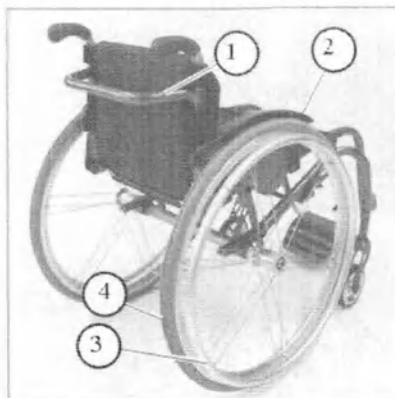
Список моделей кресел, имеющих специальный допуск, можно запросить у любого авторизованного продавца кресел.

ОБЗОР

На обзоре представлены основные компоненты кресла.



- 1 Спинка
- 2 Боковина
- 3 Сиденье/подушка на сиденье
- 4 Тормоз
- 5 Подножка
- 6 Рулевое колесо
- 7 Ручка для толкания



- 1 Стабилизирующая растяжка спинки
- 2 Боковина
- 3 Обруч
- 4 Ведущее колесо

ХАРАКТЕРИСТИКИ ДВИЖЕНИЯ

Подгонка ходовых свойств и личных данных производится продавцом или врачом-терапевтом и достигается по истечении краткой стадии ознакомления с креслом и первой тренировочной поездкой.

Внимание:

Во время первых поездок следует передвигаться особенно осторожно!

- Учите правила техники безопасности <Механические кресла-коляски> главу <Тренировочная поездка>!

Правила техники безопасности

Внимание:

Учите правила техники безопасности <Механические кресла-коляски>.

- Непосредственное изменение направления движения на противоположное, напр. из движения назад без поворота на движение прямо вперёд, при откидывании управляющих колёс внутрь вызывает полное торможение кресла.
- Застёгивание ремня безопасности предотвращает выпадение человека из кресла вперёд.

Дополнительные указания для человека, использующего кресло-коляску /правила техники безопасности

- Для передвигания в транспортном потоке необходима чистая пассивная подсветка кресла!
- Детали, имеющие отношение к креслу-коляске, не бросать и не отпускать из рук! - Со съёмными деталями, такими как боковины и опоры для ног, необходимо обращаться соответствующим образом. Только в этом случае обеспечивается долговременное функционирование кресла.
- Съёмные детали, такие как боковины и ведущие колёса, перед поездкой проверяйте на корректность крепления. Ведущие колёса с дефектными съёмными осями во время движения могут отвинтиться от кресла.
- Вследствие монтажа и демонтажа принадлежностей и компонентов ходовые качества кресла изменяются, тем самым, может также измениться поведение его на дороге.

- Детей и молодежь не следует оставлять в кресле-коляске без присмотра.

- К мелким препятствиям, таким как уступы и края, нужно подъезжать медленно под прямым углом (90°), до тех пор, пока направляющие колеса не будут почти касаться препятствия. На короткое время остановить кресло, затем пересечь через препятствие.

- Следы от колёс автомобилей, шины, крышки водосточных люков и подобные источники опасности объезжайте заблаговременно. Если других возможностей нет, пересекайте подобные препятствия под прямым углом (90°).

- Необходимо соблюдать такую дистанцию от глубоких ям, лестниц и препятствий, чтобы оставалось достаточно места или дорожного пространства для реагирования, торможения и поворота.

- Сбрасывайте скорость перед поворотом, а не во время поворота. Чем уже пространство для поворота, тем ниже должна быть скорость. При повороте не откидывайтесь наружу из кресла.

- Шины состоят из резиновой смеси и могут оставлять на некоторых поверхностях стойкие, тяжело устранимые следы (напр. линолеум, деревянные или паркетные полы, ковровые покрытия и настилы).

- Во избежание коррозии не используйте кресло в помещениях с повышенной влажностью воздуха и не оставляйте его там.

Рекомендации для передвижения в кресле в сумеречное время или ночью

- В темноте избегайте выезда на проезжую часть и на велосипедные дорожки. Носите светлую, заметную издалека одежду.

ТОРМОЗ

При фиксации тормоза с помощью рычага кресло защищено от непреднамеренного продолжения движения (стояночным тормозом). Стояночный тормоз относится к важнейшим элементам безопасности кресла и имеет вид пневматического тормоза (1) или тормоза-бабочки (2).

Внимание:

Обратите внимание на руководство по обслуживанию, а также на главы <Общие указания по безопасности> и <Тормоза> в брошюре <Правила техники безопасности – Механические кресла-коляски>.

- Кресло, в котором сидит человек, при зафиксированном тормозе не должно поддаваться толканию.

- Чтобы при затормаживании кресла или при фиксации тормоза на наклонной поверхности предотвратить непроизвольный поворот, необходимо нажать на оба тормозных рычага одновременно.

- В зависимости от наклона поверхности следует рассчитать движение так, чтобы избежать заваливания набок.

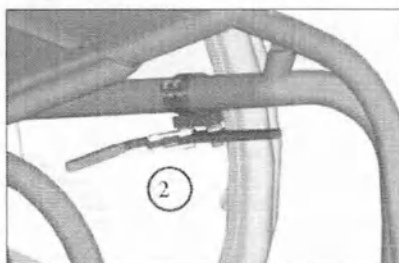
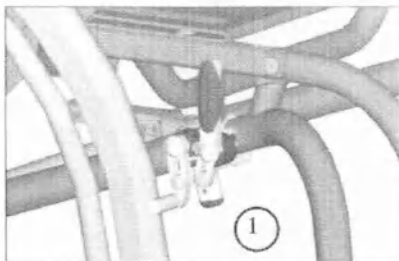
- Тело/ноги не опирать на боковой тормозной рычаг.

- Эффективность торможения снижается при:

- стёртом профиле покрышки.

- слишком низком давлении в шинах.

- мокрых шинах.



Внимание:

При снижении эффективности торможения тормоз нужно немедленно сдать в ремонтную мастерскую.

- Кресла с полиуретановыми шинами не останавливать с зафиксированным пневматическим тормозом. - Возможна долговременная устойчивая деформация протектора шин.

- По возможности приводите в движение и тормозите кресло с помощью обручей. - Возможная опасность защемления рук в зоне тормозов!

Пневматический тормоз

С помощью рычагов (1) пневматического тормоза возможен плавный сброс скорости (рабочий тормоз).

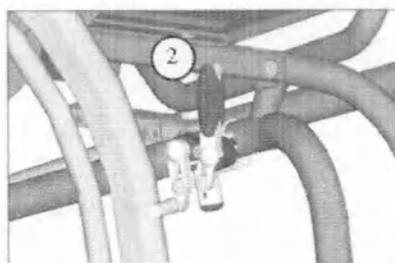
Рабочий тормоз

Если Вы будете равномерно нажимать на оба тормозных рычага так, чтобы они слегка сместились вперед, кресло остановится не сразу.



Фиксация пневматического тормоза

С целью предотвращения движения кресла по инерции после торможения оба тормозных рычага переведите в переднее положение до упора (1).



Примечание:

При зафиксированном тормозе кресло не должно поддаваться толканию.

Отпускание пневматических тормозов

Оба тормозных рычага отведите до упора назад (2).

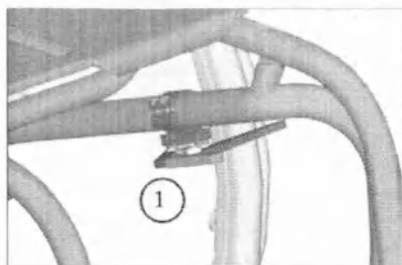
Тормоз-“бабочка”

Фиксация тормозов-“бабочек”

С целью предотвращения движения кресла по инерции после торможения оба тормозных рычага переведите в переднее положение до упора (1).

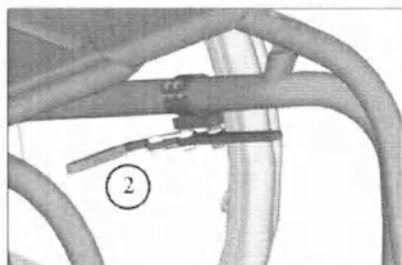
Примечание:

При зафиксированном тормозе кресло не должно поддаться толканию.



Отпускание тормозов-“бабочек”

Оба тормозных рычага отведите до упора назад (2).

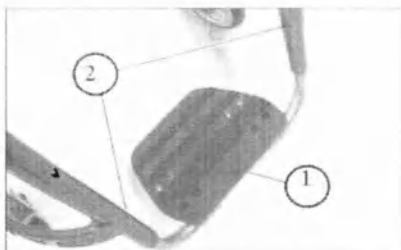


ПОДНОЖКА

В распоряжении имеется подножка, которую можно подогнать по высоте, наклону и глубине к индивидуальным потребностям человека.

Настройка высоты подножки

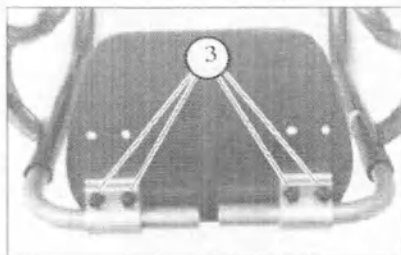
- Выкрутите крепёжные винты (2) с обеих сторон.
- Расположите подножку (1) в соответствии с необходимой высотой.
- Крепёжные винты (2) закрутите снова.



Настройка наклона подножки

Наклон подножки можно отрегулировать, минуя промежуточные положения.

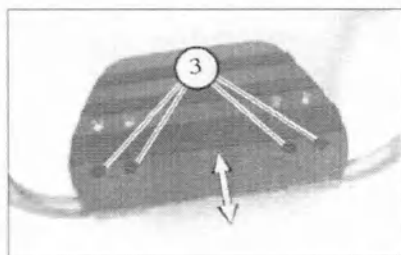
- Раскрутите винтовое соединение (3).
- Прижмите подножку на нужной высоте.
- При этом обратите внимание на дорожный просвет.
- Винтовые соединения (3) закрутите снова.



Настройка глубины подножки

Можно отрегулировать глубину подножки, переместив её в другие положения, либо развернув на 180°.

- Демонтируйте винтовые соединения (3).
- Переместите подножку на нужную глубину, воспользовавшись соответствующими отверстиями в держателе подножки.
- Винтовые соединения (3) монтируйте снова.
- При необходимости отрегулируйте наклон подножки (1).



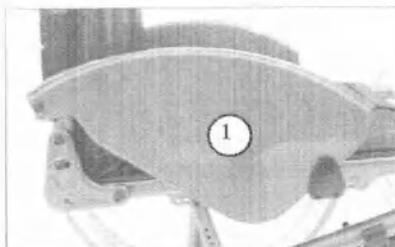
БОКОВИНЫ

Боковины (1) выполняют одновременно функции опоры для рук, защиты одежды и защиты от ветра.

Внимание:

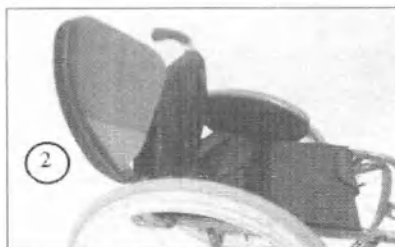
Не суйте руки между рамой и боковиной. - Опасность защемления!

- Не поднимайте кресло, держа его за боковины.
- Кресло можно использовать только при установленных боковинах!



Откидывание боковины вверх

- Слегка прижмите боковину и вытащите её из держателя движением вперёд (зажим), а затем откиньте её вверх (2).

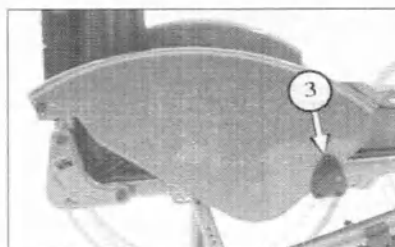


Внимание:

Снятые боковины перед началом движения необходимо тщательно установить на прежнее место!

Монтаж боковины

- Слегка прижав боковину, закрепите её в держателе до упора (3).



Примечание:

Проверьте правильность закрепления боковин.

Откидывание боковины в исходное положение

Боковины должны быть откинуты перед спинкой (4) для того чтобы можно было поднимать их вверх (5).

- Слегка прижмите боковину и вытяните её из держателя движением вперёд (зажим), а затем откиньте её внутрь перед спинкой (4).

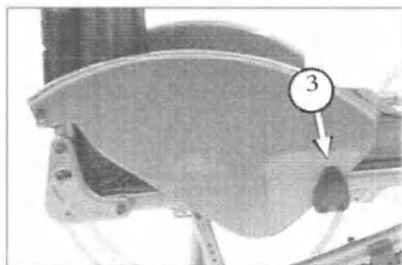
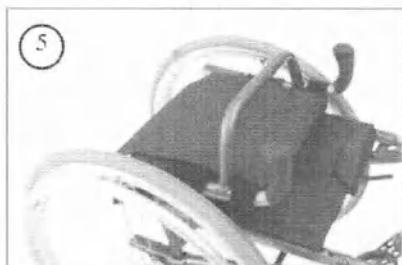


Монтаж боковины

- Отведя боковину наружу, слегка нажмите на неё и закрепите в держателе до упора (3).

Примечание:

Проверьте правильность закрепления боковин.



Подгонка боковины по ободу колеса

Расстояние от обода колеса (X) до боковины нужно выровнять по текущему положению колеса.

Внимание:

Расстояние между ведущим колесом и боковиной должно быть как можно меньше, около 1 см. - Опасность защемления!

- Снимите ведущее колесо. (см. главу „Ведущие колеса“).

- Демонтируйте винтовые соединения (6).

- Держатель боковины (3) расположите в соответствии с выравниваемым ободом колеса.

- Монтируйте винтовые соединения (6).

Теперь боковину можно сдвигать в соответствии с высотой спинки.

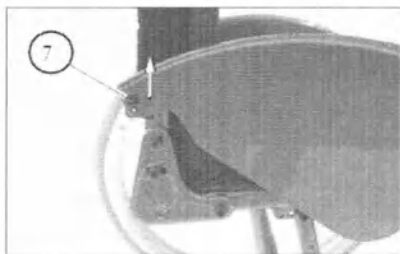
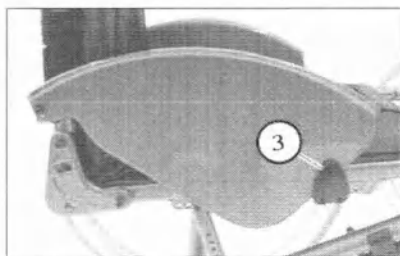
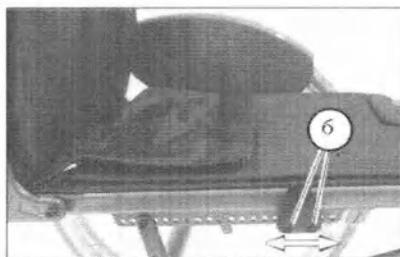
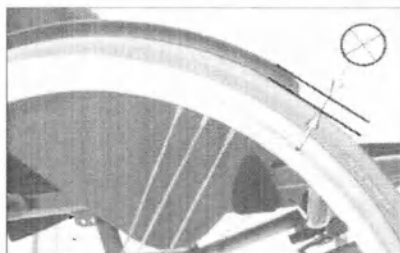
Примечание:

Если простой подгонки окажется недостаточно (напр. при диаметре колёс, равном 25"), боковину можно передвинуть по высоте.

- Для этого открутите нижнее винтовое соединение (7). Передвиньте боковину на нужную высоту и прикрутите винтовое соединение (7) обратно.

Примечание:

После подгонки по ободу колеса проверьте функции боковины.



СИДЕНЬЕ

Сиденье (1) крепится на трубках рамы.

Настройка глубины сиденья

Внимание:

Если необходимо подогнать глубину сиденья, обратитесь к авторизованному продавцу.

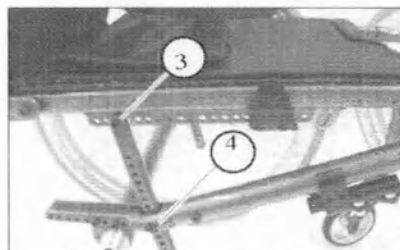
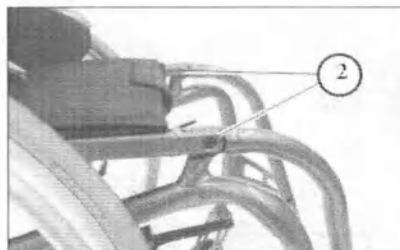
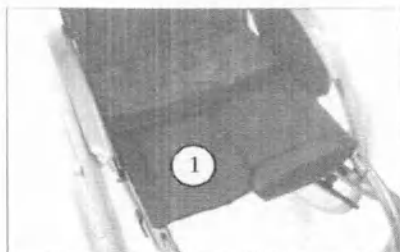
Настройка наклона сиденья

Сиденье можно отрегулировать в зависимости от наклона.

- Открутите зажимный винт (2), а также винтовое соединение (3) с каждой стороны.
- Демонтируйте винтовое соединение (4) с каждой стороны.
- Вертикальную опорную трубку с каждой стороны расположите под определённым углом наклона.
- Заново монтируйте винтовое соединение (4) с каждой стороны.
- Снова закрутите винтовое соединение (3), а также зажимный винт (2) с каждой стороны.

Примечание:

После такой настройки может понадобиться подогнать наклон спинки сиденья, для этого см. главу <Настройка наклона спинки>.

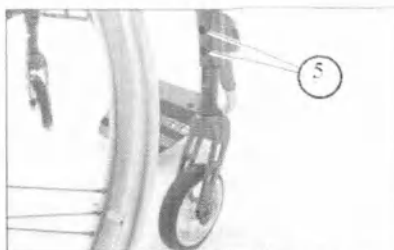


Настройка высоты сиденья

Высоту сиденья можно подогнать в соответствии с потребностями.

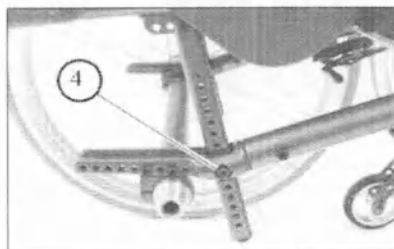
Настройка спереди:

- Демонтируйте крепёжные винты (5) с каждой стороны.
- Расположите ведущие колёса параллельно на необходимой высоте.
- Заново монтируйте крепёжные винты (5) с каждой стороны.



Настройка сзади:

- Демонтируйте винтовое соединение (4) с каждой стороны.
- Вертикальную опорную трубку с каждой стороны расположите на соответствующей высоте и под определённым углом наклона к сиденью.
- Заново монтируйте винтовое соединение (4) с каждой стороны.



СПИНКА

Складывание спинки

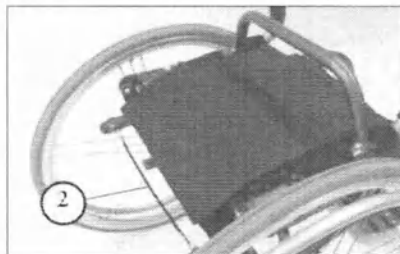
Для стоянки или транспортировки спинку можно сложить.

- Для этого сначала поверните внутрь боковины (1).
- Затем, потянув или нажав посередине на трос (2), разблокируйте спинку и откиньте её на сиденье.



Установка спинки в вертикальное положение

- Для установки в вертикальное положение потяните ручку для толкания резким движением назад до упора (1). - Упорные болты при этом зафиксируются с характерным звуком.



Примечание:

Для более лёгкой фиксации спинки рекомендуется смазать упорные болты.

- Заново установите боковины.

Примечание:

Обратите внимание на главу <Монтаж боковин>.

Подгонка ремня для спинки

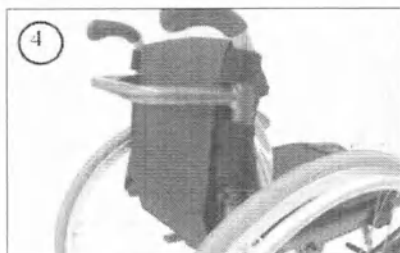
Степень натяжения спинки можно отрегулировать.

- Снимите подтяжки и перекиньте их вперёд (3).
- Расстегните застёжку-молнию регулируемой натяжной ленты и после настройки застегните её снова.

Внимание:

Ширина захаха ленты-"липучки" с застёжкой-"молнией" должна составлять минимум 10 см!

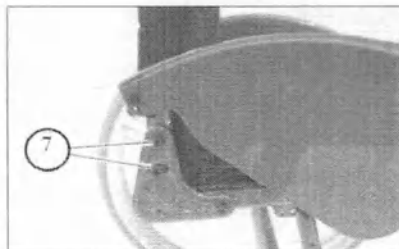
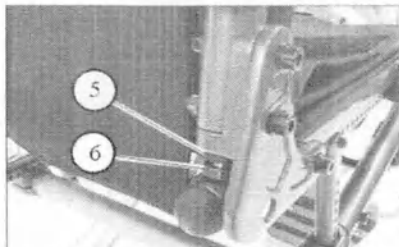
- Снова откиньте подтяжки назад и пристегните их с помощью "молнии" (4).



Настройка наклона спинки

Угол наклона спинки к поверхности сиденья можно настроить в диапазоне от $+6^{\circ}$ до -18° .

- Откиньте боковину вверх.
- Контргайку (5) упорного винта открутите в трубке рамы с каждой стороны.
- При необходимости вкрутите упорные винты (6) с каждой стороны.
- Открутите боковые зажимные винты (7) с каждой стороны.
- Заново настройте угол спинки.
- Снова закрутите боковые зажимные винты (7) с каждой стороны.
- Упорный винт (6) с каждой стороны выкрутите до упора на конкретной трубке рамы.
- Контргайку (5) упорного винта закрутите повторно с каждой стороны.
- Заново установите боковины.



Примечание:

Обратите внимание на главу «Монтаж боковин».

Внимание:

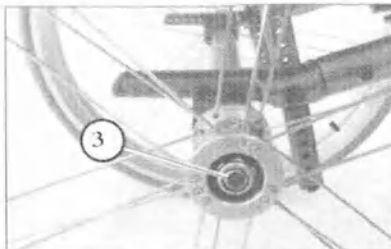
Мы рекомендуем установить спинку вертикально к дорожному полотну. — Повышенная опасность опрокидывания!

КОЛЁСА

Ведущие колёса

Ведущие колёса можно снять и установить без использования инструментов.

При снятии или надевании колёс в кресле не должен сидеть человек. Кресло должно стоять на ровной и твёрдой поверхности. Перед демонтажем колеса следует опереть каркас кресла и защитить его от опрокидывания, зафиксировав его против продолжения движения.



Съёмная ось

- Нажмите на кнопку фиксации в центре ступицы колеса (3).
- Снимите ведущее колесо или установите его.

Внимание:

После установки ведущего колеса кнопка фиксации должна на несколько миллиметров выступать над гайкой крепления колеса.

- Ведущее колесо закреплено.

Примечание:

Стопорный штифт следует поддерживать в чистоте. При загрязнении песком или землёй, а также при намерзании льда может возникнуть функциональная неисправность.

Примечание:

После любого монтажа проведите испытание на растяжение!

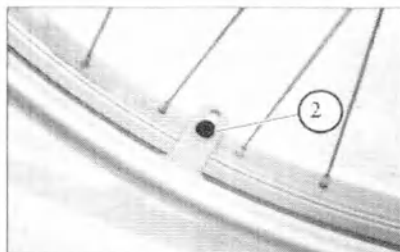
Обручи

Все обручи предназначены для размещения на расстоянии от ведущего колеса от стандартной настройки 15 мм (2) до 25 мм.

Внимание:

Замена обручей, а также изменение расстояния между колесом и обручем производится в специализированной мастерской.

- Учтите правила техники безопасности < Механические кресла-коляски главу < Обручи >!



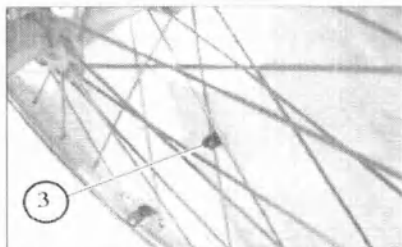
Защита спиц

Защита для рук и спиц предотвращает опасность получения травм рук при попадании пальцев во вращающиеся колёса со спицами, а также повреждение самих спиц.

- Защита спиц крепится к спицам на три зажима (3).

Примечание:

Замена защиты спиц должна производиться авторизованным продавцом.

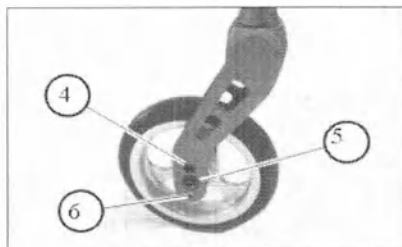


Рулевые колёса

Положение рулевого колеса

Положение направляющего колеса в вилке рулевого механизма зависит от диаметра колеса:

- Положение (4): Колесо 6" (Ø 150 мм)
- Положение (5): Колесо 5" (Ø 125 мм)
- Положение (6): Колесо 4" (Ø 100 мм)



Центр тяжести

Центр тяжести регулируется путём сдвигания кожуха полуоси.

Примечание:

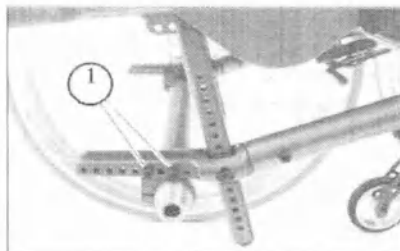
Настройка производится силами авторизованного продавца!

Внимание:

При уменьшении межосевого расстояния (сдвиге кожуха полуоси вперёд) увеличивается опасность опрокидывания кресла!

Для безупречности хода кресла кожух полуоси следует сдвигать параллельно. Расстояние от кожуха полуоси до трубки спинки должно быть с обеих сторон одинаковым.

- Демонтируйте винтовое соединение (1) с каждой стороны полуоси.
- Полуось расположите параллельно на необходимом межосевом расстоянии.
- Снова монтируйте винтовое соединение (1) с каждой стороны полуоси.



Развал колёс

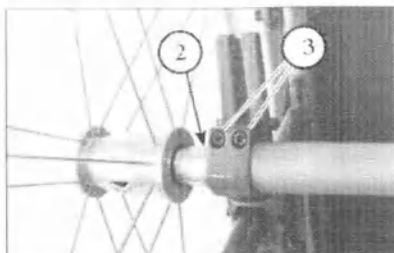
Развал колёс выбирается при помощи различных приёмных адаптеров (2) на 1°, 3° и 6°.

Примечание:

Настройка производится силами авторизованного продавца!

Настройка развала колёс

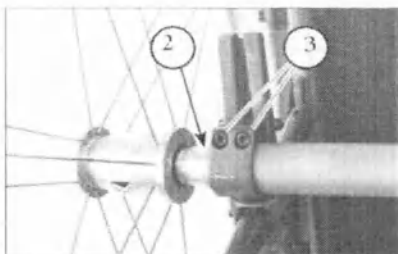
- Снимите ведущие колёса. Для этого прижмите кнопку фиксатора в центре колеса и снимите его.
- Открутите зажимные винты хомута трубы (3) с каждой стороны.
- Снимите приёмные адаптеры съёмной оси (2).
- Приёмные адаптеры съёмной оси (2) воткните в приёмную трубку, учитывая необходимую настройку развала колёс.
- Слегка закрутите зажимные винты хомута трубы (3) с каждой стороны.
- Монтируйте приводные колёса (см. Съёмная ось).
- Настройте сходжение колёс (см. Сходжение).



Схождение

Вращая приёмный адаптер (2) съёмной оси, настройте схождение передних колёс.

- Слегка открутите зажимные винты хомута трубы (3) с каждой стороны.
- Адаптеры съёмных осей (2) можно повернуть также с помощью гаечного ключа с открытым зевом.



Настройка схождения ведущих колёс

- Ориентируйте ведущие колёса примерно параллельно раме.
- Для этого соответствующим образом поверните адаптер съёмной оси (2).

Точная настройка

- Настройте расстояние от ведущего колеса до трубки рамы спереди так, чтобы с обеих сторон оно было одинаковым.
- Определите его, воспользовавшись, к примеру, измерительной линейкой.

Примечание:

До сих пор Вы лишь убедились в том, что ведущие колёса расположены на одинаковом расстоянии от рамы.

- Измерьте расстояние между ведущими колёсами на одной высоте спереди и сзади.

Примечание:

Если специальный инструмент отсутствует, воспользуйтесь двумя предметами одинаковой высоты, чтобы измерить расстояние на одной высоте (напр. бутылками).

- Настройте $\frac{1}{4}$ разницы между расстоянием, измеренным спереди и сзади с каждой стороны.

- Измерьте расстояние от переднего ведущего колеса до трубки рамы.

- Адаптер съёмной оси поверните в соответствующем направлении до тех пор, пока с каждой стороны не будет настроено $\frac{1}{4}$ разницы.

- Сравните расстояния, настроенные заново с обеих сторон.

Примечание:

Настройте схождение одинаково с обеих сторон. При различной настройке схождения Ваше кресло будет отклоняться от прямого пути влево или вправо.

- Снова закрутите зажимные винты хомута трубы (3) с каждой стороны.

ЗАГРУЗКА В АВТОМОБИЛЬ И ПЕРЕВОЗКА

Правила техники безопасности

▲ Для перевозки в автомобилях Вы должны сойти с кресла и занять сидячее место в салоне автомобиля. Запрещено перевозить человека, сидящего в кресле. - При авариях возникают силы, на которые кресло не рассчитано, и Вы как пассажир можете сильно пострадать.

Транспортировка в автомобилях

Для экономии места при транспортировке в автомобилях необходимо учесть следующие пункты.

- ▲ Убрать опорные ролики.
- ▲ Сложить спинку.
- ▲ Снять ведущие колёса.

Детали, снятые для перевозки кресла, следует убрать в надёжное место и перед началом движения аккуратно установить на прежние места!

Примечание:

При сборке обратите внимание на то, чтобы каждая деталь была правильно установлена и надёжно закреплена.

Проверьте правильность крепления деталей.

Транспортировочное крепление

Как только кресло окажется в автомобиле, действуйте следующим образом:

- Включите стояночный тормоз с обеих сторон.
- Снятые ранее детали кресла погрузите в надёжно защищённое место в автомобиле.
- Сумки, костыли, а также прочие вещи, не имеющие отношения к креслу, следует убрать в надёжное место.
- Закрепите кресло с помощью натяжных ремней.

Натяжные ремни закрепите только на специально предназначенных местах автомобиля, а также пристегните на трубки рамы кресла!

▲ Для крепления кресла не используйте его боковые части, подножку или ручку для толкания. Применяйте только допущенные крепёжные средства.

Примечание:

Пригодные крепления чаще всего имеются в автомобиле или прочих колёсных средствах передвижения и описаны в руководстве по эксплуатации автомобиля.

Расспросите продавца автомобиля перед перевозкой в нём кресла о безопасном креплении с помощью уже имеющихся стопорных колец и прочих предохранительных приспособлений!

Правила техники безопасности

Не пристёгнутые предметы следует положить отдельно в надёжное место.

Транспортировка в автомобиле для перевозки инвалидов (BTW)

Примечание:

Мы рекомендуем перед транспортировкой в автомобилях сойти с кресла-коляски и занять сидячее место в салоне.

Если транспортировка в кресле неизбежна, кресло должно иметь системы укладки и натяжения ремней безопасности в соответствии с DIN 75078 частью 2.

Автомобиль для перевозки инвалидов (BTW) должен иметь всё необходимое для перевозки кресел по стандарту DIN 75078 часть 1.

В этом стандарте описана система „узлов мощности“. Согласно этой системе, единство кресла и пассажира защищается в автомобиле для перевозки инвалидов. Система подразделяется на два компонента:

- Система поддержки человека (PRS)
- Система поддержки кресла (RRS)

Система укладки и натяжения ремней безопасности должна выполнять следующие технические требования:

- Движение ремня безопасности системы поддержки человека в зоне бедер и плеч должно происходить с минимальным риском повреждения внутренних органов.
- Простая, однозначная и быстрая управляемость службой перевозок и хороший доступ к креслу внутри автомобиля для транспортировки.

В случае с системой силового узла речь идёт о твёрдом, модернизируемом элементе кресла, в котором соединяются PRS и RRS.

Эти требования реализуются в так называемой системе четырёх точек, состоящей из двух передних унифицированных застёжек для натяжного ретрактора, двух задних унифицированных застёжек для натяжного ретрактора и привязного ремня для тазобедренной части.

Ремень для тазобедренной части должен иметь регулируемую длину и застёжку для крепления косого ремня для плеч.

Унифицированные застёжки с одной стороны закрепляются на деталях кресла, с другой – соединяются с разжимающимися осями или с перфорированным экраном с помощью ретракторов ремня, который протягивается под полом автомобиля в соответствии с DIN 75078 частью 1.

Система укладки и натяжения ремней безопасности обеспечивает достаточную безопасность только при нормальных транспортных ситуациях (резких маневровых поворотах и т.д.), а не при столкновениях вне определённых стандартом контролируемых величин. В особенности безопасность не обеспечивается при столкновении с автомобилем, едущим сзади.

Примечание:

Подголовник кресла служит только для поддержки головы, а не в качестве транспортировочного крепления. Поэтому нужен подголовник, специально предназначенный для автомобилей для перевозки инвалидов!

Внимание:

Спинки с регулируемым углом при этом устанавливаются вертикально.

- Регулируемые по высоте сиденья нужно положить горизонтально.
- Если для кресла необходима система укладки и натяжения ремней безопасности по DIN 75078 части 2, обратитесь к авторизованному продавцу.

Примечания по поводу гарантии на изделие

Перевозка в кресле на автомобиле, предназначенном для перевозки инвалидов (BTW), производится на свой собственный страх и риск! Мы не берём на себя ответственность за повреждения, возникшие при транспортировке в таком транспортном средстве (BTW) или за прочих владельцев автомобиля.

Правила техники безопасности

При перевозке человека обратить внимание на то, чтобы под лентой ремня не было никаких предметов! - Так Вы сможете предотвратить болезненное сдавливание.

Если возможно, во время перевозки используйте неподвижное и жёсткое сиденье в салоне автомобиля.

Перевозите кресло только по направлению его движения.

О правильном закреплении кресла в автомобиле должен позаботиться водитель или сопровождающий.

Для правильной перевозки в автомобиле кресло и человек пристёгиваются к специально предназначенному месту с помощью соответствующих систем укладки и натяжения ремней безопасности.

Не пристёгнутые предметы следует положить отдельно в надёжное место.

ПОДДЕРЖАНИЕ В ИСПРАВНОСТИ

Очистка и уход

Примечание:

Кресло нельзя обрабатывать с помощью очистителя высокого давления!

Для ухода за креслом следует использовать не содержащие силикон чистящие средства и средства для ухода на водной основе, такие как эмульсия для ухода за кожей фирмы Sonax. - При этом нужно учесть рекомендации по использованию, данные производителем средства.

Не используйте агрессивные чистящие средства, напр. растворители, а также жёсткие щётки и прочее.

Обивка и чехлы

Протирайте обивку и чехлы с тёплой водой и бытовым чистящим средством.

Пятна можно удалить губкой или мягкой щёткой.

Примечание:

Стойкие загрязнения следует смыть бытовым нейтральным моющим средством.

Не используйте промывку! Нельзя также стирать в стиральной машине!

Смойте средство чистой водой и высушите поверхность.

Пластмассовые детали

Боковины состоят из высококачественной пластмассы.

Очищайте пластмассовые детали только с помощью тёплой воды и нейтрального чистящего средства или жидкого мыла.

Внимание:

Подлокотники сделаны из полистирола и разрушаются при обработке пенообразующими тензидами, а также кислотами и, в особенности, спиртами.

При применении обычных чистящих средств для пластмассовых деталей следует обратить внимание на указания к применению, данные производителем.

Защитное покрытие

Благодаря высококачественному покрытию поверхностей обеспечивается оптимальная защита от коррозии.

Для обработки деталей, покрытых лаком и хромом, рекомендуются обычные марки лаков и хрома, имеющиеся в свободной продаже.

Если покрытие один раз было поцарапано или повреждено как-либо иначе, отремонтируйте соответствующее место лаковым карандашом, который можно заказать у нас.

Ходовая часть

Ходовую часть и колеса можно подвергнуть жидкой очистке с мягким чистящим средством. Затем следует всё хорошо высушить.

Примечание:

Проверьте ходовую часть на наличие коррозионных повреждений, а также прочих повреждений.

Иногда полезно слегка смазывать маслом подвижные детали (см. также руководство по техобслуживанию) – это обеспечивает длительный срок эксплуатации Вашего кресла.

Дезинфекция

Для дезинфекции используются средства на водной основе, такие как терралин, квартамон мед или сагротан ориджинал концентрат.

При этом нужно учесть рекомендации по использованию, данные производителем средства.

Примечание:

Перед дезинфекцией обработайте обивку и ручки кресла.

Повторное использование

Перед любым повторным использованием кресло следует подвергнуть полной инспекции.

Примечание:

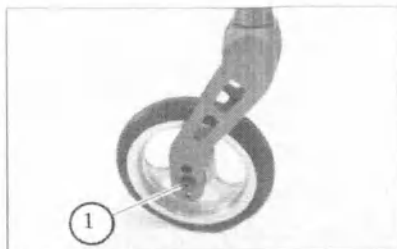
Требуемые для повторного использования мероприятия выполняются в соответствии с принятым и утверждённым планом гигиены.

Прокол шины

Если произошел прокол пневматической шины из-за проникновения острых предметов, напр. булавки, винтов, осколков стекла и т.д., можно отремонтировать шину самостоятельно (наложить заплатку на шину) или поменять камеру.

Внимание:

При замене колеса человек в кресле сидеть не должен. Кресло должно стоять на ровной и твердой поверхности. Перед демонтажем колеса следует опереть каркас кресла и защитить его от опрокидывания, зафиксировав его против продолжения движения.



Перед заменой или ремонтом ось рулевого колеса (1) необходимо снять.

Замена шины

Примечание:

Меняйте шины всегда парно. - Две шины, изношенные по-разному, оказывают отрицательное влияние на прямолинейное движение кресла.

Внимание:

Перед ремонтом шины следует открыть клапан сжатого воздуха, чтобы выпустить оставшийся в камере сжатый воздух.

Примечание:

Давление воздуха в шинах с обеих сторон указано на крышках или его можно посмотреть в «Технических данных».

Замена шин на рулевых колесах

Внимание:

Снятие и надевание покрышек производится с помощью соответствующих монтажных рычагов (из принадлежностей к велосипеду).

Не следует использовать вместо рычагов отвертки или другие острые предметы и предметы с острыми краями!

Примечание:

Для монтажа обратите внимание на расположение втулок и шайб.

Настройка тормозов

Тормоза в соответствии с «Руководством по техобслуживанию» – а также после каждой перестановки ведущих колёс проверяйте на работоспособность и при необходимости настраивайте заново.

- Открутите зажимные винты (1) пневматического тормоза или тормоза - «бабочки».
- Затем выполните предварительную настройку конкретного тормоза, соответственно передвинув его.

Пневматический тормоз:

- Для этого болт тормоза незатянутой тормозной системы приблизьте на 5 - 10 мм подтолкните перед ведущим колесом и выровняйте под прямым углом к ведущему колесу.

Тормоз-«бабочка»

- Для этого болт затянутого тормоза - «бабочки» подтолкните перед ведущим колесом и выровняйте под прямым углом к ведущему колесу. В заключение расцепите тормоз и передвиньте его в сторону ведущего колеса на 5 мм.
- Зажимные винты (1) закрутите снова.

Настройте противолежащие пневматические тормоза или тормоза-«бабочки» в соответствии с приведённым описанием.

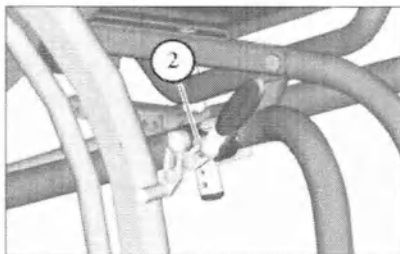
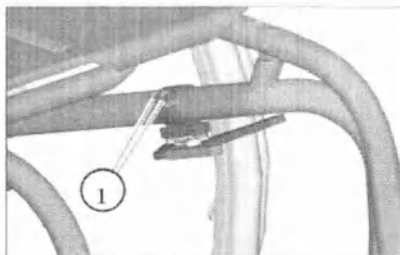
Равномерно установите пневматические тормоза или тормоза-«бабочки» с учётом

- шин на ведущих колёсах,
- давления воздуха в шинах и
- веса человека в кресле.

- Травмоопасно: одностороннее торможение!

Примечание:

Проверьте функционирование и прочность посадки тормозов.



Тонкая настройка пневматических тормозов

- Раскрутите зажимный винт (2).
- При помощи незначительного сдвига конкретного пневматического тормоза в сторону крепёжной направляющей производится соответствующая тонкая настройка.
- Зажимный винт (2) закрутите снова.

Примечание:

Проверьте функционирование и прочность посадки пневматических тормозов.

Техобслуживание

Нижепривлечённое руководство представляет собой инструкцию для проведения работ по техническому обслуживанию. В нём не содержится пояснений на счёт действительно необходимого объёма работ, требуемого для обслуживания кресла.

Внимание:

При участии в движении общественного транспорта человек, сидящий в кресле и управляющий им, несёт ответственность за исправное и безопасное состояние электрического кресла-коляски.

При недостатке или полном пренебрежении техническим обслуживанием кресла степень ответственности производителя за него снижается.

Техосмотр

Исходя из соображений безопасности и для предотвращения несчастных случаев, происходящих вследствие несвоевременного распознавания износа, при нормальных условиях эксплуатации предусмотрена ежегодная инспекция. Она производится в соответствии со следующим аппаратным бланком.

Для того чтобы кресло в любой ситуации обеспечивало наивысшую степень надёжности и безопасности, поручите эти работы авторизованной мастерской.

Сотрудники мастерской знают технические особенности кресла и имеют соответствующие инструменты. Они могут своевременно распознать начинающийся износ и используют оригинальные запчасти.

Примечание:

При осложнённых условиях эксплуатации, напр. ежедневном использовании в рамках службы по уходу – с частой сменой пассажиров – целесообразно проводить промежуточные проверки тормозов и ходового механизма.

КОДА	ЧТО	ПРИМЕЧАНИЕ
Перед началом движения	Проверка тормозной установки на безупречность функционирования Нажмите на тормозной рычаг до упора. Заторможенные колеса при обычных условиях не должны вращаться. Если они всё же вращаются, отремонтируйте тормоза в мастерской. Проверьте тормоза на износ Передвиньте тормозной рычаг вбок Проверьте все привинченные детали на прочность посадки	Проведите проверку самостоятельно или с помощником. Самостоятельно или поручите помощнику. При увеличении зазора тормозного рычага немедленно найдите ремонтную мастерскую. - Травмоопасно! Следует проверить в особенности: - Крепление профилей спинки и сиденья на боковой раме. - Крепление подножки на боковой раме. - Крепление стабилизирующих стержней под поверхностью сиденья.

Руководство для проведения работ по техническому обслуживанию

КОД	ЧТО	ПРИМЕЧАНИЕ
Перед началом движения	Проверить давление воздуха в шинах Стандартная накачка шин: 4 бар = 56 psi Накачка шин под высоким давлением: 8,0 бар = 116 psi	Самостоятельно или с помощником. Для этого используйте манометр или при его отсутствии – метод нажатия большим пальцем ² или прочие подобные способы (см. правила техники безопасности – Механические кресла-качели: глава «Тормоза»).
	Проверьте профиль покрышки	Проведите визуальный осмотр самостоятельно. При стёртом профиле покрышки или её повреждении ремонт производится в мастерской.
	Трубки на спинке и трубы рамы проверьте на наличие повреждений	Самостоятельно или поручите помощнику. При деформации или трещинах в зоне сварных швов немедленно найдите ремонтную мастерскую. – Травмоопасно ³

Руководство для проведения работ по техническому обслуживанию

КОГДА	ЧТО	ПРИМЕЧАНИЕ
Каждые 8 недель (в зависимости от частоты использования)	Смажьте следующие детали несколькими каплями смазки - Подвиганные детали крепления, - Опоры тормозного рычага. Проверьте все винтовые соединения на прочность посадки	Самостоятельно или с помощником. Детали перед смазыванием очистите от остатков отработавшей смазки. Проясните за тем, чтобы излишки смазки не испачкали окружающую обстановку (напр. Вашу одежду). Самостоятельно или с помощником.
Каждые 6 месяцев (в зависимости от частоты использования)	Проверьте - Чистоту - Общее состояние	См. Уход. См. Ремонт.

Аппаратный бланк ежегодных инспекционных работ

Подготовка к визуальному осмотру

Снимите сиденье и элемент спинки, опоры для ног, модули подлокотников. При необходимости очистите кресло или некоторые детали перед осмотром.

Визуальный осмотр

□ Проверьте раму, навесные детали и принадлежности на наличие/отсутствие повреждений, следов коррозии, а также повреждения лакового покрытия.

Общие виды контроля

- Проверьте крепость посадки крепёжных винтов.
- Проконтролируйте крепление всех навесных деталей и элементов.
- Проверьте крепление пластмассовых деталей, рукояток, навесных деталей и принадлежностей.
- Проверьте тросы на наличие повреждений.

Ходовой механизм

- Проверьте крепления направляющего и ведущего колеса.
- Проверьте функцию съёмных осей.
- Проверьте состояние шин и давление в них.
- Проверьте подвеску рулевого колеса на состояние, функциональность и лёгкость хода.

Тормоза

- Проверьте функционирование тормозов.

Смазывание жидкой/твёрдой смазкой

- Центры поворота и опорные участки рычагов управления и деталей вращения.
- Тросы.

Заключительная проверка

- Проверьте подсветку и сигнальное устройство.
- Протестируйте тормоза, систему управления и ходовые свойства дополнительно к тестам на уклонах или перепадах высот.
- Проведите общую проверку функций механических ретардирующих устройств.
- Проведите ходовое испытание.

Ремонт

Для проведения ремонтных работ и работ по техническому обслуживанию обратитесь в ремонтную мастерскую. Она уполномочена производить данные работы, и имеет обученный персонал.

Сервис

Если у Вас возникли вопросы или Вам требуется помощь, обратитесь, пожалуйста, к продавцу нашей продукции, который прошёл обучение в соответствии с нашими директивами на наших предприятиях и может взять на себя консультации, работы по техническому обслуживанию и ремонту.

Запчасти

Запчасти заказываются только через авторизованного продавца нашей фирмы. В случае необходимости ремонта используйте только оригинальные запчасти!

Примечание:

Детали, производимые другими фирмами, могут быть причиной неисправностей.

Список запчастей с соответствующими артикульными номерами и чертежами находится у авторизованного продавца.

Внимание:

Детали и узлы, имеющие значение для безопасности, должны устанавливаться только в мастерской, - Травмоопасно!

Для корректной отправки Вам необходимой запчасти в любом случае при заказе следует указать соответствующий идентификационный номер кресла (Fz-I-Nr.)! Вы сможете найти его на типовой табличке.

При внесении изменений/модификаций кресла, выполняемом продавцом продукции нашей фирмы, следует приложить дополнительные указания, например, по монтажу и обслуживанию, приведенные в руководстве по эксплуатации электрического кресла-коляски, а также зафиксировать дату внесения изменения/модификации, и при заказе запчастей указывать эту дату. Таким образом, при заказе запчастей можно избежать неправильного указания данных.

Утилизация

▲ Упаковка может быть отвезена на станцию утилизации.

▲ Металлические детали можно сдать в металлолом.

▲ Пластмассовые детали можно отвезти на станцию вторичной переработки.

▲ Утилизация должна происходить в соответствии с конкретными национальными законодательными предписаниями.

▲ Запросите, пожалуйста, у администрации города адреса местных заводов, занимающихся утилизацией мусора.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Все данные в нижеприведенных таблицах относятся к стандартным вариантам исполнения соответствующей модели. Допуск на размер $\pm 1,5$ см, $\pm 2^\circ$.

Сокращения, обозначающие размеры кресла:

SH – высота сиденья

SB – ширина сиденья

ST – глубина сиденья

RH – высота спинки

:FX-one 1.150

Типовой шильдик на трубе крестовины

В распоряжении имеются три типа рам:

- короткая,

- средняя (стандартная рама)

- длинная

Размеры

(если не указано иных данных, с ведущими колёсами 24")

Длина (зависит от положения ведущего колеса)

Короткая рама83 см

Средняя рама87 см

Длинная рама91 см

Ширина

при 1° развале колёс:(SB) + 19 см

при 3° развале колёс:(SB) + 22 см

при 6° развале колёс:(SB) + 27 см

Высота

при SH 50 см / RH 30 см:86 см

Высота спинки сиденья

регулируется прибавлением по +3 см (шагами по 1,5 см):25 / 30 / 35 / 40 / 45 см

Ширина сиденья:30 / 32 / 34 / 36 / 38 / 40 / 42 / 44 / 46 см

Глубина сиденья:34 / 36 / 38 / 40 / 42 / 44 / 46 см

Высота сиденья (без обивки сиденья до верхнего края рамы сиденья)

изменяемая:от 45 до 54 см

Толщина подушек сиденья:3 / 6 см

Наклон сиденья	
регулируемая	шагами по 1
Наклон спинки	
Рама регулируется шагами по 3	от 6 до -18°
(Базовая настройка угла спинки соответствует 90° по отношению к не наклонённой поверхности сиденья)	
Длина голени	
без подушки сиденья	от 38 до 51 см
Колёса	
Рулевое колесо	
6 x 1 1/4" пневматические	2,5 бар (35 psi)
4", или 100 мм	с цельнолитой шиной
5", или 125 мм	с цельнолитой шиной
6", или 150 мм	с цельнолитой шиной
Ведущее колесо	
24"	с цельнолитой шиной
24" пневматические	4 бар = 56 psi
24 x 1" накачка под высоким давлением	8 бар = 116 psi
24 x 1 3/8" шины ультра-лёгкого хода	6 бар = 87 psi
25 x 1" накачка под высоким давлением	8 бар = 116 psi
Транспортные размеры	
Длина (без ведущих колёс)	
Короткая рама	69 см
Средняя рама	73 см
Длинная рама	77 см
Высота (без ведущих колёс, со сложенной спинкой)	ок. 50 см
Данные температуры	
Температура окружающей среды	от -20 °C до +40 °C
Температура хранения	от -10 °C до +40 °C
Допустимые возвышения/покатости	
допустимое возвышение	8 %
допустимая покатость	8 %
Устойчивость против опрокидывания	8 %



Параметры веса

допустимый общий вес	макс. 131 кг
максимальный вес человека, сидящего в кресле (включая дополнительный груз)	120 кг
максимальный дополнительный груз	10 кг
Порожний вес (с воздушными колёсами)	мин. 11 кг
Подушки для сиденья	0,7 кг
Транспортировочный вес (без воздушных колёс)	мин. 7,5 кг

а

Примечание:

Допустимый общий вес рассчитывается с учётом порожнего веса кресла плюс максимальный вес пассажира.

Дополнительные пристройки к креслу и багаж снижают максимальный вес пассажира.

Пример:

Пассажир хочет взять с собой 5 кг багажа. Тем самым максимальный вес пассажира уменьшается на эти 5 кг.

Инструменты

Для настройки и работ по техническому заданию необходим следующий инструмент:

Обычный и шлицевой гаечный ключ Раствор ключа (РК) 8 – 10 – 13 мм

Торцевой ключ для внутренних шестигранных болтов Раствор ключа (РК) 3 – 4 – 5 – 6 мм

Крестовая отвертка Размер РН или РЗ 0 – 1 – 2

Шлицевая отвертка Размер маленький

Моменты затяжки винтовых соединений

Если не указано ничего иного, винтовые соединения следует затягивать с соответствующими моментами затяжки.

Диаметр резьбы М 4 3 Нм

Диаметр резьбы М 5 5 Нм

Диаметр резьбы М 6 10 Нм

Диаметр резьбы М 8 25 Нм

Диаметр резьбы М 10 50 Нм

Диаметр резьбы М 12 85 Нм

Изготовитель: ML YRA Wilhelm Meyer GmbH & Co.KG,
 Адрес: Германия, Майра-Ринг 2, Д-32689 Калсталь-Кальдорф
Тел +49 (0)5733 922-355 Факс +49(0)5733 922-9355,
 Модель: Спортивные кресла-коляски, варианты исполнения 1.880
«Hurricane», 1.150 «FX-ONE»,

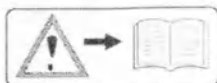
Максимальная масса пользователя: 120 кг.

Ссылка на стандарт	Наименование характеристики	min	max	Ссылка на стандарт	Наименование характеристики	min	max
	Полная длина с подножкой, см			Гост Р 51082-97	Минимальный тормозной путь при максимальной скорости, см		
Гост Р 51083-97	Полная ширина, см			Гост Р 51082-97	Угол наклона сиденья		
	Длина сложенного кресла-коляски, см			Гост Р 51082-97	Эффективная глубина сиденья, см		
	Ширина сложенного кресла-коляски, см			Гост Р 51082-97	Эффективная ширина сиденья, см		
	Высота сложенного кресла-коляски, см			Гост Р 51082-97	Высота сиденья, см		
Гост Р 51083-97	Общая масса, кг			Гост Р 51082-97	Угол наклона спинки		
	Масса самой тяжелой части, кг			Гост Р 51082-97	Высота спинки, см		
Гост Р 51083-97	Статическая устойчивость при спуске	10°		Гост Р 51082-97	Длина подножки, см		
Гост Р 51083-97	Статическая устойчивость при подъеме	10°		Гост Р 51082-97	Угол наклона подножки		
Гост Р 51083-97	Боковая статическая устойчивость	10°		Гост Р 51082-97	Высота подлокотника, см		
	Запас хода, км			Гост Р 51082-97	Расстояние от подлокотника до спинки, см		
	Динамическая устойчивость при подъеме			Гост Р 51082-97	Диаметр ручного обода, см		
	Высота препятствия, см			Гост Р 51082-97	Горизонтальное положение оси, см		
	Максимальная скорость вперед, км/ч				Минимальный радиус разворота, см		

Кресло-коляска соответствует международным стандартам:

- | | | |
|----|--|----|
| a) | Технические требования и методы испытания на статическую, ударную и усталостную прочность по ИСО 7176-8 | Да |
| b) | Электросистемы и системы управления кресел-колясок с электроприводом – требования и методы испытаний по ИСО 7176-14 | Да |
| c) | Климатические испытания кресел-колясок с электроприводом по ИСО 7176-9 | Да |
| d) | Требования стойкости к возгоранию материалов, используемых для обивки мягких элементов кресла-коляски по ИСО 7176-16 | Да |

Назначение наклеек на кресле-коляске

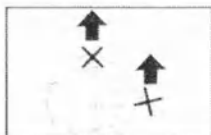


Внимание!

Прочтите руководство по эксплуатации, а также прилагаемую документацию.

Не поднимать кресло, держа его за подлокотники или опоры для ног.

Съемные детали не предназначены для переноски.



Внимание

Перенастройте тормоз.

Идентификационный № 8390658

Внимание

Повышенная опасность опрокидывания на возвышениях, локостях, особенно при короткой колесной базе.

Идентификационный № 205674400

ЗАМЕТИ

ГАРАНТИЯ

На это изделие действует гарантия в соответствии с законодательными условиями. В дополнение к этому мы предоставляем следующую гарантию:

- 2 года на раму

Мы оставляем за собой право вносить изменения для соответствия уровню технического прогресса.

На тот случай, если Вы хотите заявить претензию по поводу данного изделия или его частей, в любом случае отошлите нам вместе с обоснованием претензии следующий ГАРАНТИЙНЫЙ ФОРМУЛЯР.

Не забудьте сообщить нам в его рамках необходимые данные: обозначение модели, номер транспортной накладной с датой поставки, идентификационный номер кресла (Fz-I-Nr.), а также данные о Вашем продавце.

Идентификационный номер кресла (Fz-I-Nr.) Вы сможете найти на типовой табличке кресла.

Предпосылкой рассмотрения претензий по гарантии в любом случае является использование изделия по назначению, а также применение оригинальных запчастей и регулярное проведение техобслуживания и техосмотра.

В случае поверхностных повреждений, а также повреждений резины на шинах, неисправностей, вызванных незакрученными болтами или гайками, а также сорванной резьбы на крепёжных отверстиях (резьба срывается в случае частых монтажных работ) претензии по гарантии не принимаются.

Кроме того, не принимаются в ремонт изделия, содержащие следы не надлежащей паровой обработки, а также намеренного или ненамеренного промокания компонентов

Внимание:

Несоблюдение руководства по эксплуатации, а также несоответствующее техобслуживание и в особенности технические изменения и дополнения (пристройки) без нашего согласия приводят как к непризнанию гарантийных претензий, так и к отмене всей ответственности за изделие.

Примечание:

Настоящее руководство по эксплуатации, будучи составной частью изделия при смене пользователя или собственника следует отдать последнему пользователю или собственнику.

Настоящее изделие соответствует директиве ЕС № 93/42/ЕЭС для медицинской продукции.

ФОРМУЛЯР ГАРАНТИИ

Заполните формуляр! В случае необходимости сделайте копию формуляра и отождествьте эту копию

Гарантия

Маркировка модели:

№ товарной накладной:

Идентификационный номер машины (см.
типовую табличку):

Дата отправки:

Печатный продавец:

Шагги прощания:

MEYRA®

МАЙРА
Мотопилы

MEYRA • Вильгельм Майер
Фертиггезельшафт мбХ
Местоположение фирмы: Майра-Ринг 2
D-32689 Каллеталь-Кальдорф

Телефон: +49 (0)5733 922 311

Телефакс: +49 (0)5733 922 -143

E-mail: info@meyra.de

Интернет: <http://www.meyra.de>

Почтовый адрес:

Почтовый индекс 1703 • D-32591 Флото

Тел. 05733 922 311 • 05733 922 143

2005, 3. HS 2005 • 5. Jahrgang • 2005, 108

Прошито и пронумеровано



Н.Ю. Писарева